

## 348961-2026 - Zadávání

Německo – Technicko-inženýrské služby – Planer HLS

OJ S 97/2026 21/05/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim  
Služby

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

E-mail: [vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de](mailto:vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de)

Právní forma kupujícího: Místní orgán

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: Planer HLS

Popis: Flächen BGF Gesamt: ca. 2.182 m<sup>2</sup> Nördliches Gebäude (Warmbadeanstalt und Kessel- und Kühlhaus): ca. 1.087 m<sup>2</sup> Mittleres Gebäude (Schlachthaus): ca. 864 m<sup>2</sup> Südliches Gebäude (Pferdemetzgerei): ca. 231 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche (Teilbereich von Fl-Nr. 1499): ca. 5.500 m<sup>2</sup> Gebäudeklasse: Gebäudeklasse 3, Konzerthalle im Schlachthaus Sonderbau. Die Konzerthalle stellt keine Versammlungsstätte dar (199 Besucher). Anlass und Ziel: Im Süden der Fürstenfeldbrucker Innenstadt liegt das rund 7.300 m<sup>2</sup> große Areal mit dem prägenden und weitgehend erhaltenen Gebäudebestand des ehemaligen Schlachthofs, welcher auf Grundlage der Pläne von Adolf Voll 1911 errichtet wurde. Durch die seit längerem angestrebte Verlagerung des städtischen Bauhofes eröffnet sich im Bereich der Lände die Möglichkeit einer städtebaulichen Neuordnung. Hierzu wurde 2020 im Rahmen eines städtebaulichen Ideen- und Realisierungswettbewerb ein innovativer Entwurf für ein lebendiges, heterogenes Gebiet gesucht, der zentrumsnahes Wohnen, Kultur- und Kreativwirtschaft, Gastronomie, Jugendkultur und Erholung mit dem anspruchsvollen Bestand von Wasserlandschaft und historischen Gebäuden vereint. Zusätzlich wurde eine Machbarkeitsstudie zur Umnutzung und Sanierung des ehemaligen Schlachthofs erstellt. Darauf aufbauend wurde mit dem 2026 durchgeführten Wettbewerb ein Entwurf für das Gebäudeensemble des ehemaligen Schlachthofs gefunden, der die einmalige Chance ergreift das Nutzungskonzept unter Würdigung des Einzeldenkmals von nationalem Rang im Bestand auf kreative und innovative Art umzusetzen und einen Ort der Kultur, Kreativität und Innovation zu schaffen. Nach zwei Jahren Planung und zwei Jahren Bauzeit soll das Projekt fertiggestellt sein. Für die Umsetzung des Bauvorhabens werden unter anderem Fördermittel beim Landesamt für Denkmalpflege und der Regierung von Oberbayern (Städtebauförderung) beantragt. Die Sanierung des ehemaligen Schlachthofs und seiner Freiflächen ist Teil des Rahmenplans für das neue Kreativquartier Fürstenfeldbruck und wird eine der ersten Baumaßnahmen sein. Das historische Gebäudeensemble wird durch den Neubau eines Atelier- / Werkstattgebäudes und eines Mobility-Hubs (beide nicht Teil der jetzigen Planungsaufgabe) ergänzt und zu einem Kultur- und Kreativhub mit Räumen für kreative Arbeitsformen und Veranstaltungen entwickelt. Identifikátor řízení: a0a23c5c-c9cb-4980-ad86-4f1db358c56d

Interní identifikátor: 2026025 // F-203-26

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

#### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71300000 Technicko-inženýrské služby

#### 2.1.2. Místo plnění

Obec: Fürstenfeldbruck

PSČ: 82256

Nižší územní jednotka země (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)

Země: Německo

#### 2.1.4. Obecné informace

##### Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

#### 2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV und § 16 VOB/A

## 5. Část

---

### 5.1. Část: LOT-0001

Název: Planer HLS

Popis: Flächen BGF Gesamt: ca. 2.182 m<sup>2</sup> Nördliches Gebäude (Warmbadeanstalt und Kessel- und Kühlhaus): ca. 1.087 m<sup>2</sup> Mittleres Gebäude (Schlachthaus): ca. 864 m<sup>2</sup> Südliches Gebäude (Pferdemetzgerei): ca. 231 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche (Teilbereich von Fl-Nr. 1499): ca. 5.500 m<sup>2</sup> Gebäudeklasse: Gebäudeklasse 3, Konzerthalle im Schlachthaus Sonderbau. Die Konzerthalle stellt keine Versammlungsstätte dar (199 Besucher). Anlass und Ziel: Im Süden der Fürstenfeldbrucker Innenstadt liegt das rund 7.300 m<sup>2</sup> große Areal mit dem prägenden und weitgehend erhaltenen Gebäudebestand des ehemaligen Schlachthofs, welcher auf Grundlage der Pläne von Adolf Voll 1911 errichtet wurde. Durch die seit längerem angestrebte Verlagerung des städtischen Bauhofes eröffnet sich im Bereich der Lände die Möglichkeit einer städtebaulichen Neuordnung. Hierzu wurde 2020 im Rahmen eines städtebaulichen Ideen- und Realisierungswettbewerb ein innovativer Entwurf für ein lebendiges, heterogenes Gebiet gesucht, der zentrumsnahe Wohnen, Kultur- und Kreativwirtschaft, Gastronomie, Jugendkultur und Erholung mit dem anspruchsvollen Bestand von Wasserlandschaft und historischen Gebäuden vereint. Zusätzlich wurde eine Machbarkeitsstudie zur Umnutzung und Sanierung des ehemaligen Schlachthofs erstellt. Darauf aufbauend wurde mit dem 2026 durchgeführten Wettbewerb ein Entwurf für das Gebäudeensemble des ehemaligen Schlachthofs gefunden, der die einmalige Chance ergreift das Nutzungskonzept unter Würdigung des Einzeldenkmals von nationalem Rang im Bestand auf kreative und innovative Art umzusetzen und einen Ort der Kultur, Kreativität und Innovation zu schaffen. Nach zwei Jahren Planung und zwei Jahren Bauzeit soll das Projekt fertiggestellt sein. Für die Umsetzung des Bauvorhabens werden unter anderem Fördermittel beim Landesamt für Denkmalpflege und der Regierung von Oberbayern (Städtebauförderung) beantragt. Die Sanierung des ehemaligen Schlachthofs und seiner Freiflächen ist Teil des Rahmenplans für das neue Kreativquartier Fürstenfeldbruck und wird eine der ersten Baumaßnahmen sein. Das historische Gebäudeensemble wird durch den Neubau eines Atelier- / Werkstattgebäudes und

eines Mobility-Hubs (beide nicht Teil der jetzigen Planungsaufgabe) ergänzt und zu einem Kultur- und Kreativhub mit Räumen für kreative Arbeitsformen und Veranstaltungen entwickelt.  
Interní identifikátor: 4985e4fa-9a1b-4879-b133-f05b2db9c68d

#### 5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71300000 Technicko-inženýrské služby

#### 5.1.2. Místo plnění

Obec: Fürstenfeldbruck

PSČ: 82256

Nížší územní jednotka země (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)

Země: Německo

#### 5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/09/2026

Datum konce trvání: 01/05/2030

#### 5.1.6. Obecné informace

##### Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

#### 5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

#### 5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/f01a11fc-e666-402e-ad47-0f1940a179d1/suitabilitycriteria>

#### 5.1.10. Kritéria pro zadání

##### Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Preis

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 50

##### Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Popis: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/f01a11fc-e666-402e-ad47-0f1940a179d1/awardcriteria>

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 50

#### 5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 19/06/2026 23:59:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f01a11fc-e666-402e-ad47-0f1940a179d1>

#### 5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

##### **Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f01a11fc-e666-402e-ad47-0f1940a179d1>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Povolena

Lhůta pro doručení nabídek: 22/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 100 Dny

##### **Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:**

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV, § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

##### **Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

#### 5.1.15. Techniky

##### **Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

##### **Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

#### 5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Regierung von Oberbayern

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Regierung von Oberbayern

## 8. Organizace

---

### 8.1. ORG-0001

Oficiální název: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

Registrační číslo: 9149d3fa-ecee-4364-9748-687cb7133495

Odbor: Vergabestelle

Poštovní adresa: Hauptstr. 31

Obec: Fürstenfeldbruck

PSČ: 82256

Nižší územní jednotka země (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)

Země: Německo

Kontaktní místo: Vergabestelle

E-mail: [vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de](mailto:vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de)

Telefon: +49 81412811616

Fax: +49 81412821616

Internetová adresa: <https://www.fuerstenfeldbruck.de/>

Profil kupujícího: <https://ffb.healyhudson.biz/evergabe.bieter/eva/supplierportal/ffb>

**Úlohy této organizace:**

Kupující

**8.1. ORG-0002**

Oficiální název: Regierung von Oberbayern

Registrační číslo: 7ceddfe8-3000-479d-8430-27b5b7e2e92b

Poštovní adresa: Maximilianstraße 39

Obec: München

PSČ: 80538

Nižší územní jednotka země (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Země: Německo

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@vg-m.bayern.de)

Telefon: +49 8921762577

Fax: +49 8921762859

**Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

**8.1. ORG-0003**

Oficiální název: Große Kreisstadt Fürstenfeldbruck

Registrační číslo: 52249d8d-8e9c-4a65-9074-9ca0ed82d539

Odbor: Zentrale Aufgaben, Vergabe, Organisation

Poštovní adresa: Hauptstr. 31

Obec: Fürstenfeldbruck

PSČ: 82256

Nižší územní jednotka země (NUTS): Fürstenfeldbruck (DE21C)

Země: Německo

Kontaktní místo: Zentrale Aufgaben, Vergabe, Organisation

E-mail: [vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de](mailto:vergabestelle@fuerstenfeldbruck.de)

Telefon: +49 81412811616

Fax: +49 81412821616

Internetová adresa: [www.fuerstenfeldbruck.de](http://www.fuerstenfeldbruck.de)

**Úlohy této organizace:**

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

**8.1. ORG-0004**

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

## **Oznámení - informace**

---

Identifikátor oznámení/verze: b636443b-ca43-46e7-ad9d-ba0aa27afb01 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 20/05/2026 14:04:06 (UTC+02:00) východoevropský čas,  
středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 348961-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 97/2026

Datum zveřejnění: 21/05/2026